

## SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

### INDOOR UNIT

MSZ-LN25VGW	MSZ-LN35VGW	MSZ-LN50VGW	MSZ-LN60VGW
MSZ-LN25VGV	MSZ-LN35VGV	MSZ-LN50VGV	MSZ-LN60VGV
MSZ-LN25VGR	MSZ-LN35VGR	MSZ-LN50VGR	MSZ-LN60VGR
MSZ-LN25VGB	MSZ-LN35VGB	MSZ-LN50VGB	MSZ-LN60VGB



English is original.

Übersetzung des Originals

Traduction du texte d'origine

Vertaling van het origineel

Traducción del original

Traduzione dell'originale

Μετάφραση του αρχικού

Tradução do original

Oversættelse af den originale tekst

Översättning från originalet

Orijinalin çevirisi

Версията на английски език е оригинал.

Językiem oryginału jest język angielski.

### OPERATING INSTRUCTIONS

For user

- To use this unit correctly and safely, be sure to read these operating instructions before use.

### BEDIENUNGSANLEITUNG

Für den Anwender

- Für einen sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch des Geräts unbedingt diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme durchlesen.

### NOTICE D'UTILISATION

A l'attention des clients

- Pour avoir la certitude d'utiliser cet appareil correctement et en toute sécurité, veuillez lire cette notice d'instructions avant de mettre le climatiseur sous tension.

### BEDIENINGSINSTRUCTIES

Voor de klant

- Om dit apparaat correct en veilig te kunnen gebruiken moet u deze bedieningsinstructies voor gebruik eerst doorlezen.

### MANUAL DE INSTRUCCIONES

Para los clientes

- Para utilizar esta unidad de forma correcta y segura, lea previamente estas instrucciones de funcionamiento.

### LIBRETTO D'ISTRUZIONI

Per gli utenti

- Per utilizzare correttamente ed in tutta sicurezza questo apparecchio, leggere il presente libretto d'istruzioni prima dell'uso.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Για το χρήστη

- Για να χρησιμοποιήσετε αυτή τη μονάδα σωστά και με ασφάλεια, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

### INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Para o utilizador

- Para utilizar esta unidade correctamente e com segurança, certifique-se de que lê estas instruções de operação antes da utilização.

### BETJENINGSVEJLEDNING

Til kunden

- Læs denne betjeningsvejledningen før brug, så enheden bruges korrekt og sikkert.

### BRUKSANVISNING

För användaren

- Läs bruksanvisningen innan enheten tas i bruk så att den används säkert och på rätt sätt.

### ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

Kullanıcı için

- Bu üniteyi doğru ve güvenli bir biçimde kullanmak için, kullanmadan önce bu işletim talimatlarını okuduğunuzdan emin olun.

### РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

За потребителя

- За правилната и безопасна употреба на уреда, прочетете настоящото ръководство за експлоатация преди употреба.

### INSTRUKCJA OBSŁUGI

Informacja dla użytkownika

- Aby prawidłowo i bezpiecznie korzystać z urządzenia, należy wcześniej przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Dansk

Svenska

Türkçe

Български

Polski

# SOMMARIO

■ PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA	1
■ SMALTIMENTO	3
■ NOMI DELLE VARIE PARTI	4
■ PREPARATIVI PER L'USO	5
■ FUNZIONAMENTO I-SEE	6
■ SELEZIONE DELLE MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO	7
■ REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DEL VENTILATORE E DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA	8
■ MODALITÀ AIRFLOW CONTROL (CONTROLLO FLUSSO ARIA)	9
■ ABSENCE DETECTION (RILEVAMENTO ASSENZA)	9
■ FUNZIONAMENTO IN MODO I-SAVE	10
■ FUNZIONAMENTO "ECONO COOL"	10
■ FUNZIONAMENTO IN MODALITÀ NIGHT (NOTTURNA)	11
■ FUNZIONE AIR PURIFYING (PURIFICAZIONE ARIA)	11
■ FUNZIONE POWERFUL (POTENTE)	12
■ FUNZIONAMENTO CON TIMER (TIMER ACCENSIONE/SPEGNIMENTO)	12
■ FUNZIONE WEEKLY TIMER (TIMER SETTIMANALE)	13
■ BLOCCO FUNZIONAMENTO	14
■ FUNZIONAMENTO D'EMERGENZA	14
■ FUNZIONE DI RIAVVIO AUTOMATICO	14
■ PULIZIA	15
■ CONFIGURAZIONE DELL'INTERFACCIA Wi-Fi	16
■ IN CASO DI PROBLEMI	17
■ SE SI PREVEDE DI NON UTILIZZARE IL CONDIZIONATORE PER UN LUNGO PERIODO	19
■ POSIZIONE DI INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI ELETTRICI	19
■ SPECIFICHE	20

# PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

## Significati dei simboli esposti nell'unità interna e/o nell'unità esterna

	<b>AVVERTENZA</b> (Rischio di incendio)	Questa unità utilizza un refrigerante infiammabile. Qualora dovesse fuoriuscire o entrare in contatto con il fuoco o con una fonte di calore, il refrigerante darà origine a gas nocivo e rischio di incendio
		Prima dell'utilizzo, leggere attentamente le ISTRUZIONI PER L'USO.
		Prima dell'utilizzo, il personale di assistenza deve leggere le ISTRUZIONI PER L'USO e il MANUALE PER L'INSTALLAZIONE.
		È possibile trovare ulteriori informazioni nel manuale delle ISTRUZIONI PER L'USO, nel MANUALE PER L'INSTALLAZIONE e documenti simili.

- Dato che il prodotto contiene parti in movimento e parti attraversate da tensione di livello pericoloso, leggere attentamente le seguenti "Precauzioni per la sicurezza" prima dell'uso.
- Le seguenti norme sono importanti per la vostra sicurezza ed è quindi imperativo seguirle.
- Dopo aver letto il presente libretto, conservarlo a portata di mano insieme al manuale di installazione, in modo da poterlo consultare facilmente in caso di necessità.

### Simboli precauzionali e relativi significati

**AVVERTENZA:** Esiste un'alta probabilità che un uso scorretto provochi lesioni gravi o mortali.

**ATTENZIONE:** L'uso scorretto può causare lesioni gravi in determinate circostanze.

### Significati dei simboli usati in questo manuale

- : Non fare assolutamente.
- : Seguire imperativamente le istruzioni.
- : Non inserire le dita o oggetti appuntiti.
- : Non salire sull'unità interna o esterna, né poggiarvi oggetti.
- : Pericolo di scosse elettriche. Fare attenzione.
- : Ricordarsi di scollegare la spina d'alimentazione dalla presa di corrente.
- : Ricordarsi di togliere la corrente.
- : Rischio di incendio.
- : Non toccare mai con le mani bagnate.
- : Non spruzzare mai acqua sull'unità.

<b>AVVERTENZA</b>	
	<b>Non collegare il cavo di alimentazione ad un punto intermedio, né utilizzare cavi di prolunga o collegare più dispositivi ad una stessa presa CA.</b> • Vi è altrimenti un rischio di surriscaldamento, incendio o scosse elettriche.
	<b>La spina del cavo di alimentazione deve essere ben pulita ed inserita saldamente nella presa.</b> • Una spina sporca può provocare incendi o scosse elettriche.
	<b>Non avvolgere, tirare, danneggiare, modificare o riscaldare il cavo di alimentazione, né appoggiare oggetti pesanti su di esso.</b> • Vi è altrimenti un rischio d'incendio o di scosse elettriche.

	<b>Non SPEGNERE/ACCENDERE l'interruttore di circuito, né scollegare/collegare la spina di alimentazione durante il funzionamento.</b> • Queste operazioni possono provocare scintille che possono a loro volta dar luogo ad incendi. • Dopo aver SPENTO l'unità interna con il telecomando, non dimenticare di SPEGNERE l'interruttore o di staccare la spina di alimentazione.
	<b>Non esporsi direttamente al flusso d'aria fresca per lungo tempo.</b> • Potrebbe non far bene alla salute.

# PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

	<p><b>Per l'installazione, lo spostamento, lo smontaggio, la modifica o la riparazione dell'unità è richiesto l'intervento di un tecnico.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Un uso improprio del condizionatore d'aria può dar luogo a incendi, scosse elettriche, lesioni personali o perdite d'acqua, ecc. Consultare il proprio concessionario.</li> <li>Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, andrebbe sostituito da parte del produttore o da un suo tecnico, al fine di evitare qualsiasi rischio.</li> </ul> <p><b>Quando si installa o si riposiziona l'unità, nonché quando se ne esegue la manutenzione, accertarsi che nessuna sostanza oltre il refrigerante specificato (R32) penetri nel circuito refrigerante.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La presenza di sostanze estranee come l'aria potrebbe provocare un anomalo aumento della pressione, con conseguente rischio di esplosione o lesioni personali.</li> <li>L'uso di refrigeranti diversi rispetto a quello specificato per il sistema darà luogo a guasti meccanici, malfunzionamenti del sistema o avaria dell'unità. Nell'ipotesi più grave, ciò potrebbe gravemente compromettere la sicurezza d'uso del prodotto.</li> </ul> <p><b>Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) dalle capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, o senza esperienza e conoscenze, a meno che tali persone non siano state specificamente istruite all'uso dell'apparecchio dalla persona responsabile della loro sicurezza.</b></p> <p><b>Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.</b></p>
	<p><b>Non inserire le dita, matite o altri oggetti nella presa o nell'uscita d'aria del condizionatore.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si rischiano altrimenti lesioni, in quanto il ventilatore interno gira molto velocemente durante il funzionamento.</li> </ul>
	<p><b>In caso di situazioni anomale (se si avverte per esempio odore di bruciato), spegnere il condizionatore e staccare la spina di alimentazione o SPEGNERE l'interruttore.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La prosecuzione del funzionamento in condizioni anomale può dar luogo a problemi di funzionamento, incendi o scosse elettriche. In questo caso, rivolgersi al rivenditore.</li> </ul>
	<p><b>Se il condizionatore non raffredda o non riscalda, è possibile che vi sia una perdita di refrigerante. Qualora venissero rilevate perdite di refrigerante, arrestare il funzionamento, aerare bene la stanza e rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore. Se la riparazione prevede che l'unità sia ricaricata di refrigerante, chiedere informazioni al tecnico della manutenzione.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Il refrigerante utilizzato nel condizionatore non è pericoloso. Di norma, non si producono perdite. Tuttavia, qualora dovesse fuoriuscire o entrare in contatto con il fuoco o con una fonte di calore come generatore d'aria calda, una stufa al kerosene o un fornello da cucina, il refrigerante darà origine a gas nocivo e rischio di incendio.</li> </ul>
	<p><b>L'utente non deve mai tentare di lavare internamente l'unità interna. Per l'eventuale pulizia della parte interna dell'unità, rivolgersi al proprio concessionario.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>L'impiego di detersivi non idonei potrebbe danneggiare le parti in plastica all'interno dell'unità, con conseguenti possibili perdite d'acqua. L'eventuale contatto del detersivo con i componenti elettrici o il motore, causa anomalie e la generazione di fumo o incendi.</li> <li>Questo apparecchio deve essere conservato in una stanza priva di fonti di accensione in continuo funzionamento (ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas in funzione o una stufa elettrica in funzione).</li> <li>Si tenga presente che i refrigeranti potrebbero essere inodori.</li> <li>Non utilizzare mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo sbrinatorio o per la pulizia dell'apparecchio.</li> <li>Non forare né bruciare.</li> </ul>
	<p><b>Installare l'unità interna in stanze la cui superficie interna non sia inferiore ai valori specificati. Consultare il proprio rivenditore.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>LN25/35(HZ): 1,7 m<sup>2</sup></li> <li>LN50: 2,5 m<sup>2</sup></li> <li>LN50HZ/60: 3,9 m<sup>2</sup></li> </ul>
	<p><b>Questo apparecchio deve essere utilizzato da utenti esperti o appositamente formati, per negozi, industria leggera e aziende agricole, oppure da persone comuni nell'ambito di un uso commerciale.</b></p> <p><b>Non toccare il dispositivo di purificazione dell'aria dalla parte superiore dell'unità interna durante il funzionamento.</b></p>
<b>⚠ ATTENZIONE</b>	
	<p><b>Non toccare la presa d'aria o le alette di alluminio dell'unità interna/esterna.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si rischiano altrimenti lesioni.</li> </ul>
	<p><b>Non utilizzare insetticidi o spray infiammabili sull'unità.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si rischia altrimenti di provocare incendi o deformazioni delle finiture dell'unità.</li> </ul>
	<p><b>Non esporre direttamente animali domestici o piante al flusso d'aria.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Gli animali possono ammalarsi e si rischia di danneggiare le piante.</li> </ul>
	<p><b>Non collocare altre apparecchiature elettriche o mobili al di sotto dell'unità interna/esterna.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dall'unità potrebbe scolare acqua, con rischio di danni o problemi di funzionamento.</li> </ul>
	<p><b>Non collocare l'unità su un supporto instabile.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>L'unità rischia di cadere e provocare lesioni.</li> </ul>
	<p><b>Non salire su un supporto instabile per attivare o pulire l'unità.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si rischia di cadere e farsi male.</li> </ul>
	<p><b>Non tirare il cavo di alimentazione.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si rischia altrimenti di spezzare l'anima del cavo, con conseguente rischio di surriscaldamento o incendio.</li> </ul>

	<p><b>Non caricare o smontare le batterie e non gettarle nel fuoco.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si rischiano perdite delle batterie, incendi o esplosioni.</li> </ul>
	<p><b>Non far funzionare per più di 4 ore l'unità in un ambiente molto umido (um. rel. pari o superiore all'80%) e lo lasciando una porta o le finestre aperte.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ciò potrebbe causare la formazione di condensa all'interno del condizionatore, che potrebbe colare, bagnando o danneggiando i mobili.</li> <li>La condensa all'interno del condizionatore potrebbe favorire la proliferazione di funghi, come la muffa.</li> </ul>
	<p><b>Non utilizzare l'apparecchio per fini non previsti, quali la conservazione di cibo, l'allevamento di animali, la coltura di piante o la protezione di dispositivi di precisione o di oggetti d'arte.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Quest'uso improprio può determinare un deterioramento della qualità degli oggetti o danni ad animali e piante.</li> </ul>
	<p><b>Non esporre apparecchi a combustione al flusso d'aria diretto.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si rischia altrimenti una combustione incompleta.</li> </ul>
	<p><b>Non introdurre in nessun caso le batterie nella bocca onde evitare ingestioni accidentali.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>L'ingestione delle batterie può provocare soffocamento e/o avvelenamento.</li> </ul>
	<p><b>Prima di pulire l'unità, SPEGNERLA e staccare la spina di alimentazione o SPEGNERE l'interruttore.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si rischiano altrimenti lesioni, in quanto il ventilatore interno gira molto velocemente durante il funzionamento.</li> </ul>
	<p><b>Quando si prevede di non utilizzare l'unità per un lungo periodo, staccare la spina di alimentazione o SPEGNERE l'interruttore.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sull'unità può depositarsi sporcizia, con conseguente rischio di surriscaldamento o incendio.</li> </ul>
	<p><b>Sostituire tutte le batterie del telecomando con batterie nuove di tipo identico.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>L'uso di una vecchia batteria insieme ad una nuova può provocare surriscaldamento, perdite o esplosioni.</li> </ul>
	<p><b>In caso di contatto del liquido delle batterie con la pelle o gli indumenti, sciacquare abbondantemente con acqua pulita.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>In caso di contatto del liquido delle batterie con gli occhi, sciacquarli abbondantemente con acqua pulita e rivolgersi immediatamente al medico.</li> </ul>
	<p><b>Quando nella stanza in cui si trova il condizionatore è in uso un apparecchio a combustione, assicurarsi che la ventilazione della stanza sia sufficiente.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Una ventilazione insufficiente può provocare una carenza di ossigeno.</li> </ul>
	<p><b>Se si sente tuonare e vi è il rischio che cadano fulmini, SPEGNERE l'interruttore.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>In caso di caduta di fulmini, l'unità può riportare danni.</li> </ul>
	<p><b>Dopo aver utilizzato il condizionatore d'aria per diverse stagioni, eseguire, oltre alla normale pulizia, anche il controllo e la manutenzione.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La presenza di sporcizia o polvere all'interno dell'unità può dar luogo ad un odore sgradevole, contribuire alla proliferazione di funghi, come la muffa, oppure ostruire il passaggio di scarico, con conseguenti perdite d'acqua dall'unità interna. Per il controllo e la manutenzione, operazioni che richiedono specifiche conoscenze e competenze, rivolgersi al rivenditore.</li> </ul>
	<p><b>Non azionare i comandi a mani bagnate.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si rischiano altrimenti scosse elettriche.</li> </ul>
	<p><b>Non pulire il condizionatore d'aria con acqua, né porre su di esso oggetti contenenti acqua, come ad esempio vasi con fiori.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vi è altrimenti un rischio d'incendio o di scosse elettriche.</li> </ul>
	<p><b>Non salire sull'unità esterna, né porre oggetti su di essa.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Se si cade, o in caso di caduta di eventuali oggetti, vi è il rischio di danni.</li> </ul>

## ⚠ IMPORTANTE

I filtri sporchi causano la formazione di condensa all'interno del condizionatore, che favorisce la proliferazione di funghi, come la muffa. Si consiglia pertanto di pulire i filtri dell'aria ogni 2 settimane.

Prima di avviare il funzionamento, assicurarsi che le alette orizzontali siano in posizione di chiusura. Le alette orizzontali potrebbero non ritornare nella posizione corretta se il funzionamento viene avviato mentre le alette sono in posizione di apertura.

# PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

## Per l'installazione

 <b>AVVERTENZA</b>	
	<p><b>Per l'installazione del condizionatore d'aria, rivolgersi al rivenditore.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Non è opportuno che sia l'utente ad installare il condizionatore, in quanto questa operazione richiede specifiche conoscenze e competenze. Un'installazione inadeguata del condizionatore d'aria può dar luogo a perdite d'acqua, incendi o scosse elettriche.</li> </ul>
	<p><b>Alimentare il condizionatore d'aria da una sorgente di alimentazione dedicata.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>L'uso di una sorgente di alimentazione non dedicata può provocare surriscaldamento o incendi.</li> </ul>
	<p><b>Non installare il condizionatore in luoghi in cui possono verificarsi perdite di gas infiammabile.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>In caso di perdite di gas, questo potrebbe accumularsi attorno all'unità esterna e dar luogo a esplosioni.</li> </ul>
	<p><b>Mettere adeguatamente a terra l'unità.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Non collegare il filo di messa a terra ad una tubazione del gas o dell'acqua, ad un parafulmine o ad un filo di messa a terra del telefono. Una messa a terra inadeguata può dar luogo a scosse elettriche.</li> </ul>
 <b>ATTENZIONE</b>	
	<p><b>Installare un interruttore di messa a terra se la localizzazione dell'installazione del condizionatore d'aria lo richiede (ad esempio in zone molto umide).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La mancata installazione di un interruttore di messa a terra può dar luogo a scosse elettriche.</li> </ul>
	<p><b>Assicurarsi che l'acqua di scarico sia adeguatamente evacuata.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Se il passaggio di scarico è inadatto, può gocciolare acqua dall'unità interna/esterna, bagnando e danneggiando i mobili.</li> </ul>
<p><b>In situazioni anomale</b> Spegnerne immediatamente il condizionatore d'aria e rivolgersi al rivenditore.</p>	

## Per l'interfaccia Wi-Fi

 <b>AVVERTENZA</b>	
(Un uso improprio può avere conseguenze gravi, comprese lesioni gravi o morte.)	
	<p><b>Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o scarsa esperienza e conoscenza solo se viene fornita loro supervisione e istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e sono a conoscenza dei pericoli che ne derivano.</b></p> <p><b>I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la necessaria supervisione.</b></p> <p><b>Non utilizzare l'interfaccia Wi-Fi vicino ad apparecchiature mediche elettriche o a persone con dispositivi medici quali pacemaker o defibrillatore cardioverter impiantabile.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Potrebbe causare incidenti determinati da malfunzionamenti delle apparecchiature mediche o del dispositivo medico.</li> </ul> <p><b>Non installare l'interfaccia Wi-Fi vicino a dispositivi di controllo automatico quali porte automatiche o allarmi antincendio.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vi è il rischio di incidenti dovuti a malfunzionamenti.</li> </ul>
	<p><b>Non toccare l'interfaccia Wi-Fi con le mani bagnate.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vi è il rischio di danneggiare il dispositivo, di scosse elettriche o incendio.</li> </ul>
	<p><b>Non spruzzare acqua sull'interfaccia Wi-Fi né utilizzarla in una stanza da bagno.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vi è il rischio di danneggiare il dispositivo, di scosse elettriche o incendio.</li> </ul>
	<p><b>Quando l'interfaccia Wi-Fi viene fatta cadere o il supporto o il cavo sono danneggiati, staccare la spina di alimentazione o SPEGNERE l'interruttore.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vi è altrimenti un rischio d'incendio o di scosse elettriche. In questo caso, rivolgersi al rivenditore.</li> </ul>
 <b>ATTENZIONE</b>	
(Un uso improprio può avere conseguenze gravi, comprese lesioni o danni all'edificio.)	
	<p><b>Non salire su rialzi non stabili per la configurazione o la pulizia dell'interfaccia Wi-Fi.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vi è il rischio di cadere e farsi male.</li> </ul> <p><b>Non utilizzare l'interfaccia Wi-Fi vicino ad altri dispositivi wireless, forni a microonde, telefoni cordless o simili.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Possono verificarsi malfunzionamenti.</li> </ul>

# SMALTIMENTO



Fig. 1

Per smaltire il prodotto, rivolgersi al rivenditore.

### Nota:

Questo simbolo è destinato solo ai paesi dell'UE. Il simbolo è conforme alla direttiva 2012/19/UE, Articolo 14, "Informazioni per utenti" e Allegato IX, e/o alla direttiva 2006/66/EC, Articolo 20, "Informazioni per utenti finali" e Allegato II.

Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e/o riutilizzati. Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.

Se sotto il simbolo (Fig. 1) è stampato un simbolo chimico, il simbolo chimico significa che la batteria o l'accumulatore contiene un metallo pesante con una certa concentrazione. Ciò viene indicato come segue:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%), Pb: piombo (0,004%)

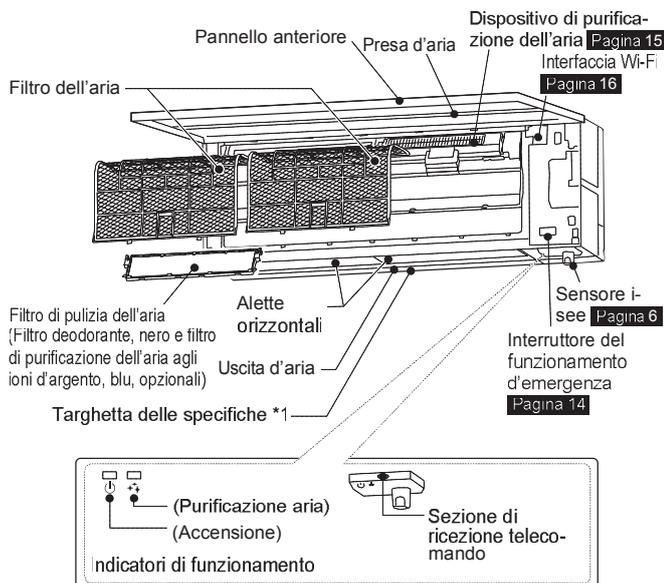
Nell'Unione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori usati.

Per disfarsi di questo prodotto, delle batterie e degli accumulatori, portarli al centro locale di raccolta/riciclaggio dei rifiuti.

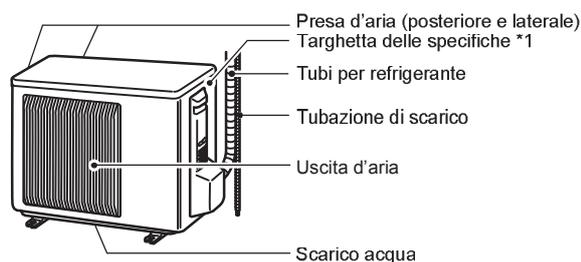
Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

# NOMI DELLE VARIE PARTI

## Unità interna



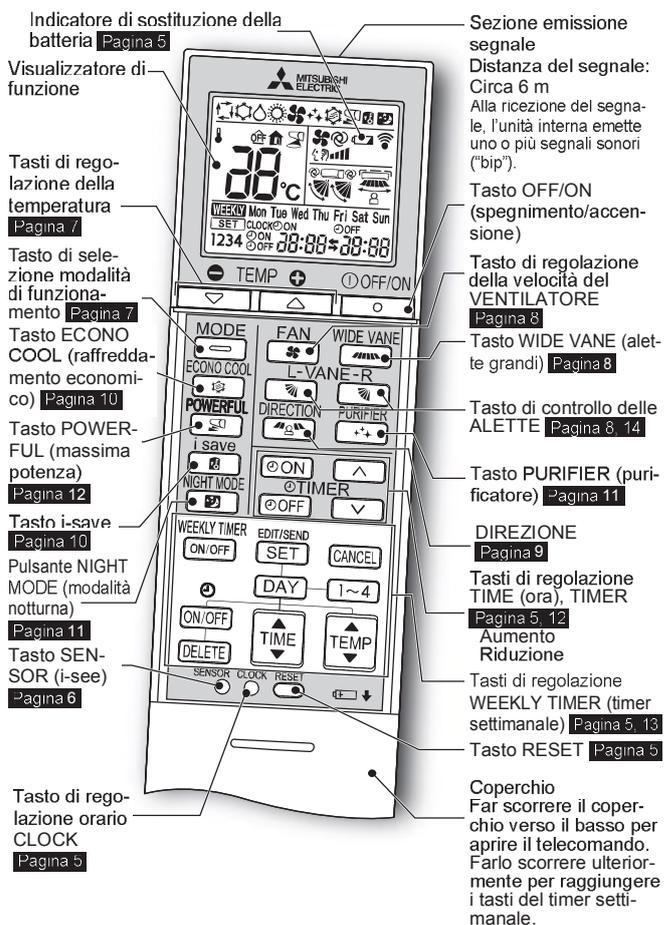
## Unità esterna



L'aspetto delle unità esterne può variare.

\*1 L'anno e il mese di produzione sono indicati sulla targhetta delle specifiche.

## Telecomando



### Telecomando

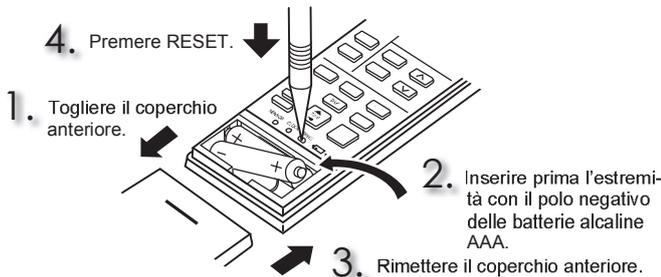
Quando il telecomando non viene utilizzato, riporlo vicino a questa unità.

Utilizzare esclusivamente il telecomando fornito con l'unità. Non utilizzare altri telecomandi. Se 2 o più unità interne vengono installate una vicino all'altra, è possibile che risponda al telecomando un'unità che non si intende azionare.

# PREPARATIVI PER L'USO

**Prima dell'uso:** Inserire la spina di alimentazione nella presa di corrente e/o accendere l'interruttore.

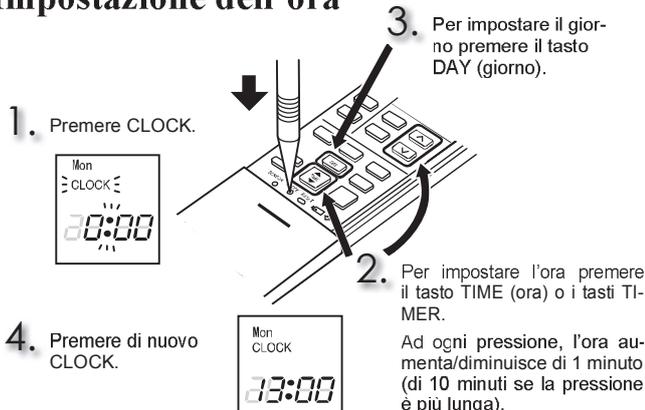
## Installazione delle batterie del telecomando



### Nota:

- Assicurarsi che la polarità delle batterie sia corretta.
- Non utilizzare batterie al manganese e batteria che perdano. Il telecomando potrebbe non funzionare correttamente.
- Non usare batterie ricaricabili.
- L'indicatore di sostituzione della batteria si accende quando la batteria è in esaurimento. Il telecomando smette di funzionare una volta trascorsi circa 7 giorni dall'accensione dell'indicatore.
- Sostituire tutte le batterie con batterie nuove dello stesso tipo.
- Le batterie possono essere utilizzate per circa 1 anno. Le batterie scadute, tuttavia, durano di meno.
- Premere delicatamente il tasto RESET con uno strumento sottile. Se non si preme il tasto RESET, il telecomando non può funzionare correttamente.

## Impostazione dell'ora



### Nota:

- Premere delicatamente il tasto CLOCK con uno strumento sottile.

### Nota:

**Come impostare il telecomando esclusivamente per una particolare unità interna**  
È possibile utilizzare fino a un massimo di 4 unità interne con telecomandi wireless per ogni stanza.

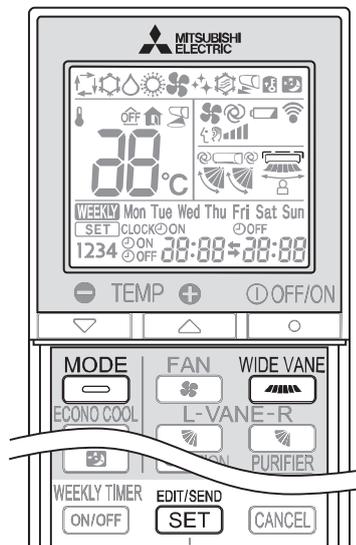
Per far funzionare le unità interne singolarmente con ogni telecomando, assegnare un numero a ciascun telecomando in base al numero dell'unità interna.

È possibile inserire questa impostazione solo se vengono soddisfatte le seguenti condizioni:

- Il telecomando è SPENTO.
- (1) Tenere premuto il tasto [1~4] sul telecomando per 2 secondi per accedere alla modalità di abbinamento.
- (2) Premere nuovamente il tasto [1~4] e assegnare un numero a ogni telecomando. Ad ogni pressione del tasto [1~4] il numero avanza nella sequenza indicata di seguito: 1 → 2 → 3 → 4.
- (3) Premere il pulsante [SET] per completare l'impostazione di accoppiamento. Dopo aver portato l'interruttore su ON, il telecomando che per primo invia un segnale a un'unità interna verrà considerato il telecomando di quell'unità interna. Dopo questa impostazione, l'unità interna riceverà il segnale solo dal telecomando assegnato.

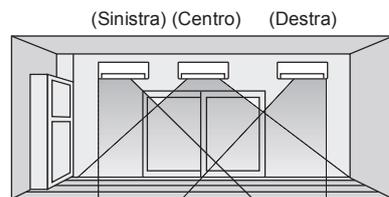
## Impostazione della posizione di installazione

Non dimenticare di regolare il telecomando in funzione della posizione in cui è installata l'unità interna.



### Posizione di installazione:

- Sinistra: Distanza da oggetti (pareti, armadi, ecc.) inferiore a 50 cm a sinistra
- Centro: Distanza da oggetti (pareti, armadi, ecc.) superiore a 50 cm sia a sinistra che a destra
- Destra: Distanza da oggetti (pareti, armadi, ecc.) inferiore a 50 cm a destra



Area	Sinistra	Centro	Destra
Display del telecomando			

**1** Per attivare la modalità di regolazione della posizione, premere per 2 secondi il tasto **WIDE VANE** sul telecomando.

**2** Selezionare la posizione di installazione desiderata premendo **WIDE VANE**.  
(Ad ogni pressione su **WIDE VANE** vengono visualizzate le posizioni nell'ordine:)



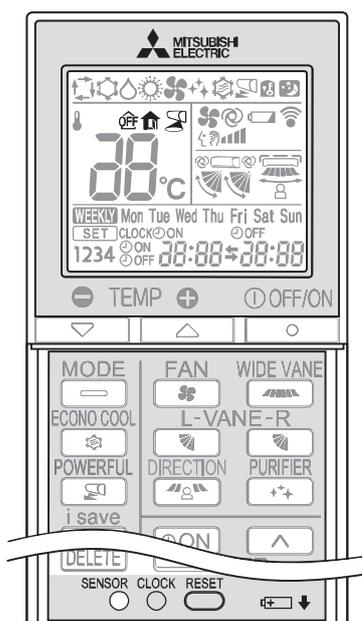
**3** Per portare a termine l'impostazione della posizione, premere **EDIT/SEND SET**.

### Nota:

È possibile regolare la posizione di installazione solo se sono soddisfatte le condizioni seguenti:

- Il telecomando è spento.
- Non è impostato il timer settimanale.
- Il timer settimanale non è in fase di modifica.

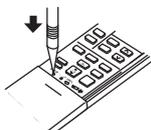
# FUNZIONAMENTO I-SEE



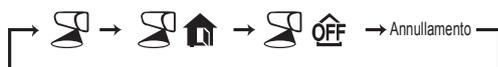
Nella modalità di controllo i-see, la temperatura della stanza viene controllata in funzione della temperatura sensibile.

**1** Per attivare la modalità di controllo i-see, premere  durante il funzionamento in modalità COOL (raffreddamento), DRY (deumidificazione), HEAT (riscaldamento) e AUTO (automatico).

- Premere delicatamente con uno strumento sottile
-  si illumina. (Visualizzatore di funzione)
- L'impostazione predefinita è "attivo".



**2** Per annullare la modalità di controllo i-see, premere ripetutamente  .



## Nota:

Chiunque si trovi nei seguenti luoghi non potrà essere rilevato:

- Lungo la parete in cui è installato il condizionatore d'aria
- Direttamente sotto il condizionatore d'aria
- Ovunque un ostacolo, come un mobile, si trovi tra la persona e il condizionatore d'aria

Le persone potrebbero non essere rilevate nelle seguenti situazioni:

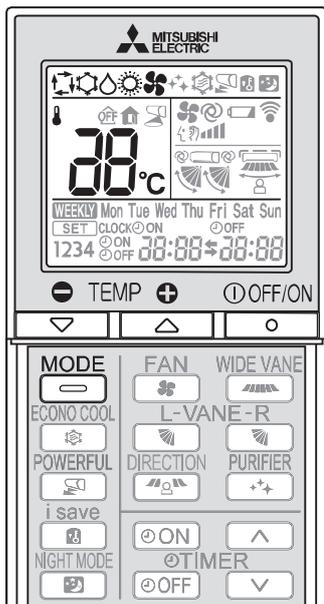
- Elevata temperatura della stanza.
- La persona indossa abiti pesanti e la sua pelle non è esposta.
- È presente un elemento riscaldante la cui temperatura cambia in maniera significativa.
- Alcune fonti di calore, come un bambino piccolo o un cucciolo, potrebbero non essere rilevate.
- Una fonte di calore e il condizionatore d'aria distano più di 6 m.
- Una fonte di calore non si muove per un lungo periodo di tempo.

Non toccare il sensore i-see. Si rischiano altrimenti problemi di funzionamento del sensore i-see.

Il segnale acustico di funzionamento ad intermittenza è un normale segnale acustico emesso quando il sensore i-see si sposta da un lato all'altro.

Fare riferimento a [pagina 9](#) "Rilevamento assenza" per  e .

# SELEZIONE DELLE MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO



1 Premere per avviare il funzionamento.

2 Premere per selezionare la modalità di funzionamento. Ad ogni pressione del tasto, la modalità cambia nell'ordine seguente:



3 Premere o per impostare la temperatura. Ad ogni pressione, la temperatura aumenta o scende di 1°C.

Premere per arrestare il funzionamento.

## Modo AUTO (Commutazione automatica)

L'unità seleziona la modalità di funzionamento in base alla differenza tra la temperatura ambiente e quella impostata. Nel modo AUTO, l'unità cambia modalità (RAFFREDDAMENTO ↔ RISCALDAMENTO) quando tra la temperatura ambiente e quella impostata persiste una differenza di circa 2°C da più di 15 minuti

### Nota:

Se questa unità interna è collegata a un'unità esterna di tipo MXZ si consiglia di non utilizzare il modo Auto. Quando sono in funzione contemporaneamente più unità interne, è possibile che l'unità non riesca ad eseguire la commutazione tra il modo COOL (RAFFREDDAMENTO) e il modo HEAT (RISCALDAMENTO). In questo caso l'unità interna entra in modalità di attesa (fare riferimento alla tabella degli indicatori di funzionamento).

## Modo RAFFREDDAMENTO (COOL)

Aria fresca alla temperatura desiderata.

### Nota:

Non attivare il modo RAFFREDDAMENTO (COOL) quando la temperatura esterna è molto bassa (inferiore a -10°C). L'acqua condensatasi all'interno dell'unità può sgocciolare e bagnare o danneggiare mobili, ecc.

## Modo DEUMIDIFICAZIONE (DRY)

Consente di deumidificare la stanza. La stanza potrebbe venire leggermente raffreddata. Nella modalità DEUMIDIFICAZIONE non è possibile impostare la temperatura.

## Modo RISCALDAMENTO (HEAT)

Aria calda alla temperatura desiderata.

## Modo VENTILATORE (FAN)

Serve a far circolare l'aria nella stanza.

### Nota:

Dopo il funzionamento in modalità RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE (COOL/DRY), si raccomanda di azionare il modo VENTILATORE (FAN) per asciugare l'interno dell'unità interna.

### Nota:

#### Funzionamento di sistemi multipli

Con un'unità esterna è possibile far funzionare due o più unità interne. Quando più unità interne funzionano simultaneamente, non è possibile attivare contemporaneamente le funzioni di raffreddamento/deumidificazione/ventilatore e riscaldamento. Se su un'unità è selezionato RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE/VENTILATORE (COOL/DRY/FAN) e su un'altra il RISCALDAMENTO (HEAT), l'ultima unità selezionata entra in modalità di attesa.

#### Indicatori di funzionamento

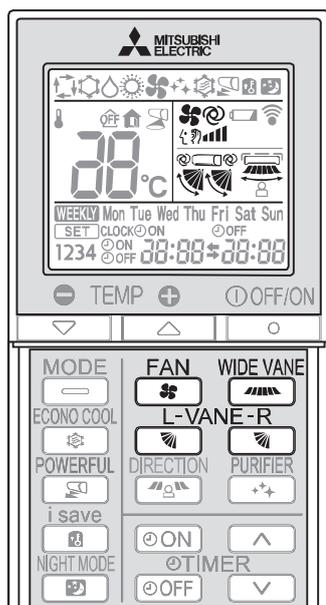
Questi indicatori segnalano lo stato di funzionamento dell'unità.

Indicatore	Stato di funzionamento
	Modalità di attesa (solo durante il funzionamento di sistemi multipli)

Acceso

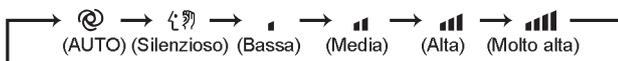
Spia lampeggiante

# REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DEL VENTILATORE E DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA



## Velocità del ventilatore e direzione del flusso d'aria

Premere **FAN** per selezionare la velocità del ventilatore. Ad ogni pressione del tasto, la velocità del ventilatore cambia nell'ordine seguente:



- Quando è impostata la funzione AUTO, l'unità interna emette due brevi segnali "bip".
- Per raffreddare/riscaldare l'ambiente in modo più rapido, selezionare una velocità del ventilatore più elevata. Si raccomanda di ridurre la velocità del ventilatore una volta raggiunta la temperatura desiderata.
- Per un funzionamento silenzioso, selezionare una velocità del ventilatore più bassa.

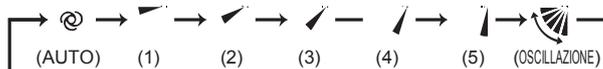
### Nota:

#### Funzionamento di sistemi multipli

Quando vengono utilizzate simultaneamente più unità interne da una unità esterna in modo riscaldamento, la temperatura del flusso d'aria può risultare bassa. In questo caso, si raccomanda di regolare la velocità del ventilatore su AUTO.

## Direzione flusso d'aria verso l'alto-verso il basso

Premere **L-VANE-R** per selezionare la direzione del flusso d'aria. Ad ogni pressione del tasto, la direzione del flusso d'aria cambia nell'ordine seguente:

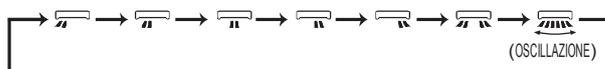


- (AUTO).....Le alette vengono posizionate secondo la direzione del flusso d'aria più efficace. RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE/VENTILATORE: posizione orizzontale. RISCALDAMENTO: posizione (4).
- (Manuale).....Per un condizionamento d'aria efficace, selezionare la posizione superiore per il RAFFREDDAMENTO/la DEUMIDIFICAZIONE e la posizione inferiore per il RISCALDAMENTO. Se la posizione inferiore è stata selezionata durante il RAFFREDDAMENTO/la DEUMIDIFICAZIONE, l'aletta si sposta automaticamente verso l'alto (1) dopo 0,5 - 1 ora per evitare il gocciolamento della condensa.
- (Oscillazione)...Le alette si muovono su e giù ad intermittenza.

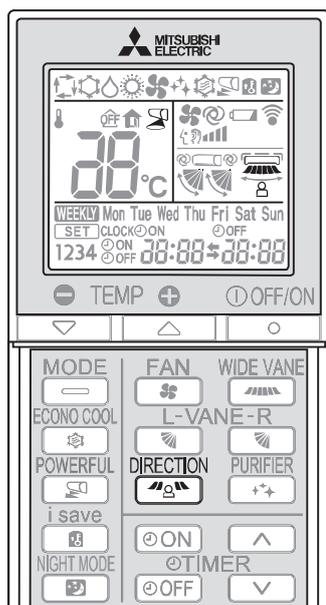
- Quando è impostata la funzione AUTO, l'unità interna emette due brevi segnali "bip".
- Per modificare la direzione del flusso d'aria usare sempre il telecomando. Lo spostamento delle alette orizzontali con le mani compromette il corretto funzionamento.
- All'inserimento dell'interruttore, entro circa un minuto viene ripristinata la posizione delle alette orizzontali e inizia il funzionamento. Lo stesso avviene nella modalità di raffreddamento di emergenza.
- Se la posizione delle alette orizzontali appare anomala, vedere [pagina 17](#).
- Le alette orizzontali destra e sinistra posizionate allo stesso livello possono non allinearsi perfettamente.

## Direzione flusso d'aria verso sinistra-verso destra

Premere **WIDE VANE** per selezionare la direzione del flusso d'aria. Ad ogni pressione del tasto, la direzione del flusso d'aria cambia nell'ordine seguente:



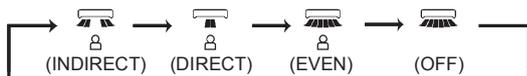
## MODALITÀ AIRFLOW CONTROL (CONTROLLO FLUSSO ARIA)



La modalità Airflow Control (controllo del flusso dell'aria) offre il condizionamento dell'aria in funzione della posizione delle persone all'interno della stanza rilevata dal sensore "i-see".

**1** Per attivare la modalità AIRFLOW CONTROL (controllo flusso dell'aria) premere **DIRECTION** durante il funzionamento in modalità COOL (raffreddamento), DRY (deumidificazione), HEAT (riscaldamento) o AUTO (automatico). Questa modalità è disponibile solo quando è attiva la modalità di controllo i-see.

**2** Ad ogni pressione del tasto **DIRECTION**, il CONTROLLO DEL FLUSSO D'ARIA cambia nell'ordine seguente:



- (INDIRECT): L'occupante è meno esposto al flusso d'aria diretto.
- (DIRECT): Viene condizionata principalmente l'aria in prossimità dell'occupante.
- (EVEN): L'unità apprende in quale zona della stanza l'occupante trascorre la maggior parte del tempo e stabilizza la temperatura di quella zona.

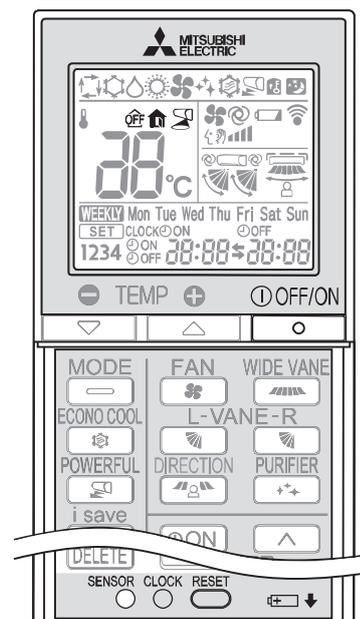
- Le direzioni del flusso d'aria, orizzontale e verticale, vengono selezionate automaticamente.
- Quando nella stanza si trovano parecchie persone, il modo AIRFLOW CONTROL (controllo flusso d'aria) può funzionare in maniera meno efficiente.
- Qualora si provi disagio con la direzione del flusso d'aria determinata dalla modalità INDIRECT, regolare manualmente la direzione dell'aria.

**Pagina 8**

**3** L'annullamento della modalità di controllo i-see provoca automaticamente l'annullamento della modalità AIRFLOW CONTROL.

- La modalità AIRFLOW CONTROL viene inoltre annullata se si premono i pulsanti VANE o WIDE VANE.

## ABSENCE DETECTION (RILEVAMENTO ASSENZA)

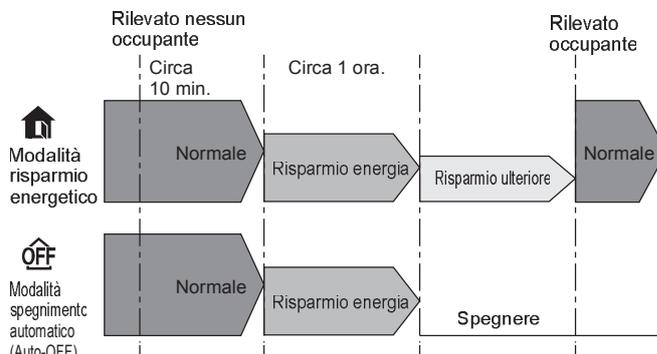
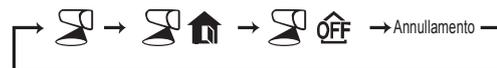


Questa funzione passa automaticamente il funzionamento alla modalità No occupancy energy-saving (risparmio energetico nessun occupante) o alla modalità di No occupancy Auto-OFF (spegnimento automatico nessun occupante) quando non è presente nessuno nella stanza.

**1** Per attivare la modalità No occupancy energy-saving (risparmio energetico nessun occupante), premere **SENSOR** fino a che compare nel display del telecomando.

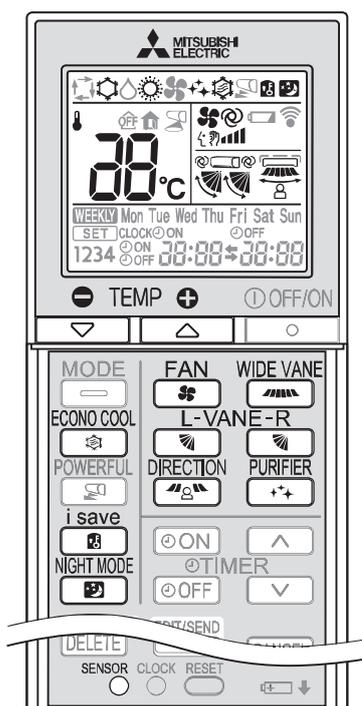
**2** Per attivare la modalità No occupancy Auto-OFF (spegnimento automatico nessun occupante), premere **SENSOR** finché sul display del telecomando non appare **OFF**.

**3** Premere di nuovo **SENSOR** per annullare la funzione ABSENCE DETECTION (rilevamento assenza).



- Anche se l'unità viene spenta per azione della modalità di spegnimento automatico nessun occupante, il display del telecomando resta attivo ad indicare che l'unità è ancora in funzione. Per riavviare il funzionamento premere **OFF/ON** quindi premere di nuovo **OFF/ON**.
- Quando viene impostato il timer di SPEGNIMENTO, quest'ultimo acquisisce la priorità.
- Durante il funzionamento in modalità POWERFUL (massima potenza), la modalità a risparmio energetico nessun occupante o la modalità di spegnimento automatico nessun occupante non sono disponibili.
- L'unità non verrà spenta se viene rilevato nessuno durante il funzionamento in modalità normale, anche se la modalità di spegnimento automatico nessun occupante è attiva.

## FUNZIONAMENTO IN MODO I-SAVE



Una funzione di richiamo semplificata consente di richiamare l'impostazione preferita (predefinita) con la semplice pressione del tasto **i save**. Premere nuovamente il tasto per tornare in un attimo all'impostazione precedente.

1

Per selezionare il modo i-save, premere **i save** mentre è attivo il modo COOL (raffreddamento), ECONO COOL (raffreddamento economico) o HEAT (riscaldamento).

2

Impostare la temperatura, la velocità del ventilatore e la direzione del flusso d'aria.

- Per selezionare la stessa impostazione la volta successiva basta premere **i save**.
- È possibile salvare due impostazioni. (Uno per i modi COOL/ECONO COOL (raffreddamento/raffreddamento economico); uno per il modo HEAT (riscaldamento))
- Selezionare la temperatura, la velocità del ventilatore e la direzione del flusso d'aria adeguate in funzione del locale.

Premere di nuovo **i save** per annullare il funzionamento in modalità i-save.

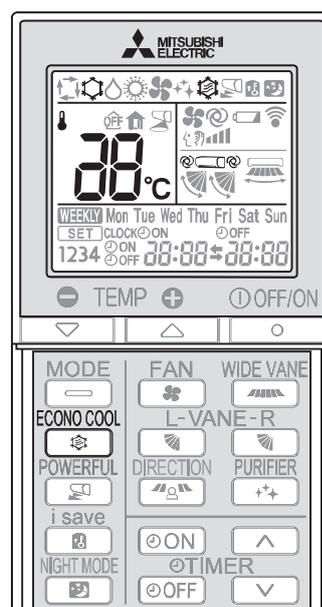
- Il funzionamento in modalità i-save viene inoltre annullato quando si preme il pulsante MODE o POWERFUL.

### Nota:

Esempio di utilizzazione:

1. Funzionamento con minor consumo di energia  
Impostare una temperatura di 2°C o 3°C più elevata nel modo RAFFREDDAMENTO e ridurla di altrettanti gradi nel modo RISCALDAMENTO. Questa impostazione è adatta quando il locale è inoccupato e mentre si dorme.
2. Salvataggio delle impostazioni utilizzate di frequente  
Salvare l'impostazione preferita per i modi COOL/ECONO COOL e HEAT (raffreddamento/raffreddamento economico e riscaldamento). In questo modo, si potrà selezionare l'impostazione preferita premendo semplicemente un tasto.

## FUNZIONAMENTO "ECONO COOL"



L'oscillazione del flusso d'aria (modificata del flusso d'aria) dà una sensazione di maggiore freschezza rispetto a quando il flusso d'aria è costante.

La temperatura impostata e la direzione del flusso d'aria vengono modificate automaticamente dal microprocessore. È possibile ottenere un raffreddamento mantenendo la sensazione di comfort. Ciò consente di beneficiare di un risparmio energetico.

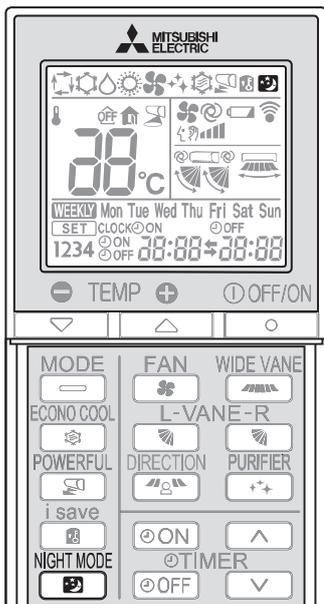
Per avviare il funzionamento in modalità ECONO COOL (raffreddamento economico), premere **ECONO COOL** mentre è attiva la modalità di RAFFREDDAMENTO **pagina 7**.

L'unità attiva la funzione di oscillazione verticale in vari cicli, in funzione della temperatura del flusso d'aria.

Premere nuovamente **ECONO COOL** per annullare la modalità ECONO COOL.

- Il funzionamento in modalità ECONO COOL (raffreddamento economico) viene inoltre annullato premendo il tasto VANE (alette) o POWERFUL (massima potenza).

## FUNZIONAMENTO IN MODALITÀ NIGHT (NOTTURNA)



La modalità NIGHT (notturna) modifica la luminosità dell'indicatore di funzionamento, disabilita il tono di avviso e riduce il livello di rumore dell'unità esterna.

Per attivare la modalità NIGHT (notturna) premere **NIGHT MODE** durante il funzionamento.

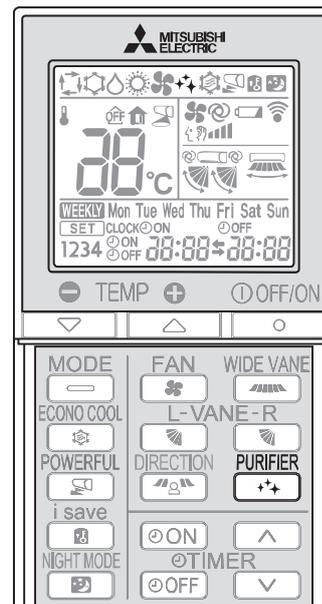
- La luminosità dell'indicatore di funzionamento si abbassa.
- Il tono di avviso verrà disabilitato tranne che all'avvio e all'arresto del funzionamento.
- Il livello di rumore dell'unità esterna verrà ridotto rispetto a quanto indicato nelle SPECIFICHE.

Premere di nuovo **NIGHT MODE** per annullare il funzionamento in modalità NIGHT (notturna).

### Nota:

- È possibile che il livello di rumore prodotto dall'unità esterna non si riduca dopo l'avvio della stessa durante il funzionamento in protezione o a causa di altre condizioni di funzionamento.
- La velocità delle ventole dell'unità interna non subirà modifiche.
- L'indicatore di funzionamento sarà difficilmente visibile in una stanza illuminata.
- L'attivazione della funzione POWERFUL (massima potenza) durante il funzionamento in modalità NIGHT (notturna) causerà l'aumento del livello di rumore prodotto dall'unità esterna.
- Il livello di rumore dell'unità esterna non verrà ridotto durante il funzionamento di sistemi multipli.

## FUNZIONE AIR PURIFYING (PURIFICAZIONE ARIA)



Quando è attiva la funzione AIR PURIFYING (purificazione aria), il dispositivo integrato nell'unità interna riduce i funghi, i virus, le muffe e gli allergeni presenti nell'aria.

Per avviare la funzione AIR PURIFYING (purificazione aria), premere **PURIFIER**.

- Si accende la spia AIR PURIFYING (purificazione aria). (Sul display)

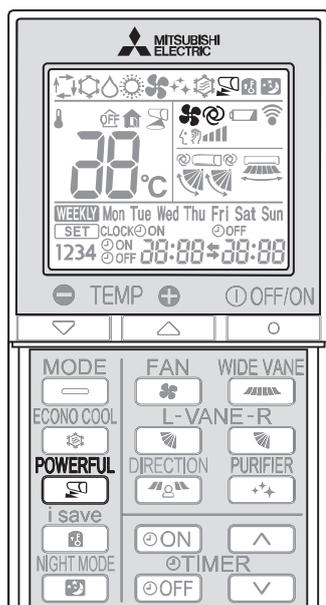
Per arrestare la funzione AIR PURIFYING (purificazione aria), premere di nuovo **PURIFIER**.

- La spia AIR PURIFYING (purificazione aria) si spegne. (Sul display)

### Nota:

- Non toccare mai il dispositivo di purificazione dell'aria durante il funzionamento. Benché il dispositivo di purificazione dell'aria sia stato concepito in modo da assicurarne la totale sicurezza, toccarlo durante il funzionamento espone a scariche elettriche ad alta tensione.
- Quando la modalità di purificazione dell'aria è attiva, è possibile udire una sorta di "sibilo". Questo suono viene prodotto durante lo scaricamento del plasma. Non si tratta di un problema di funzionamento.
- La spia di purificazione aria non si accende se il pannello anteriore non è stato perfettamente chiuso.

## FUNZIONE POWERFUL (POTENTE)



Per avviare il funzionamento in modalità POWERFUL (potente), premere **POWERFUL** durante il funzionamento in modalità COOL (raffreddamento) o HEAT (riscaldamento) **pagina 7**.

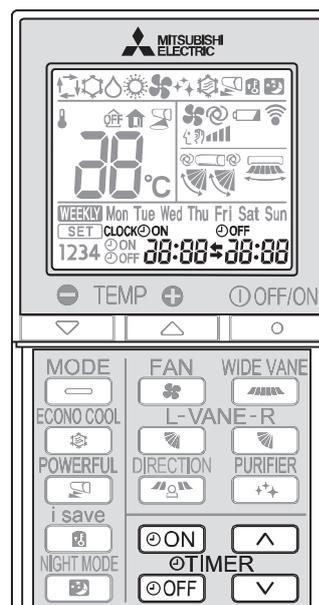
Velocità ventola : Velocità esclusiva per il modo POWERFUL (potente).  
Alette orizzontali: Posizione impostata o posizione flusso d'aria verso il basso nell'impostazione AUTO

- Durante il funzionamento in modalità POWERFUL (potente), non è possibile regolare la temperatura.

Per annullare la modalità POWERFUL (potente), premere di nuovo **POWERFUL**.

- La modalità POWERFUL (potente) viene inoltre annullata automaticamente dopo 15 minuti o quando si premono i pulsanti OFF/ON (spegnimento/accensione), FAN (ventilatore), ECONO COOL (raffreddamento economico) o i-save

## FUNZIONAMENTO CON TIMER (TIMER ACCENSIONE/SPEGNIMENTO)



**1** Premere **ON** o **OFF** durante il funzionamento per impostare il timer.

**ON** (timer ACCENSIONE): L'apparecchio si ACCENDE all'ora impostata.

**OFF** (timer SPEGNIMENTO): L'apparecchio si SPEGNE all'ora impostata.

\* **ON** o **OFF** lampeggia.

\* Assicurarsi che l'ora e la data correnti siano impostate correttamente. **pagina 5**

**2** Per impostare l'ora del timer, premere **▲** (aumento) e **▼** (riduzione).

Ad ogni pressione, l'ora impostata aumenta o diminuisce di 10 minuti.

- Impostare il timer mentre **ON** o **OFF** lampeggia.

**3** Per annullare il timer, premere di nuovo **ON** o **OFF**.

### Nota:

- È possibile impostare contemporaneamente il timer di ACCENSIONE e quello di SPEGNIMENTO. L'ordine delle operazioni del timer viene indicato dal segno **\$**.
- In caso di interruzione di corrente mentre è impostato il timer ACCENSIONE/SPEGNIMENTO, vedere **pagina 14** "Funzione di riavvio automatico".

# FUNZIONE WEEKLY TIMER (TIMER SETTIMANALE)

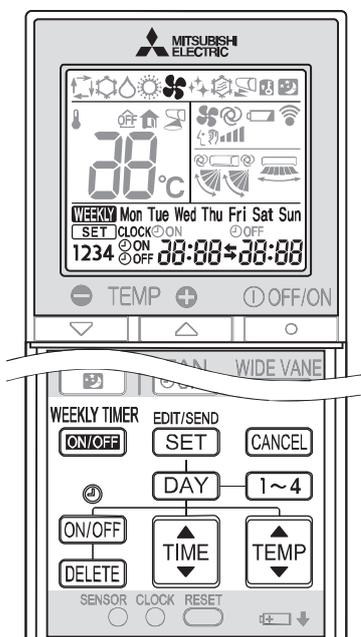
- Per i singoli giorni della settimana è possibile impostare massimo 4 timer di accensione o spegnimento.
- Per una settimana è possibile impostare massimo 28 timer di accensione o spegnimento.

Es.: programmazioni a 24 °C dalla sveglia al rientro a casa e programmazioni a 27 °C dal rientro a casa al momento di andare a dormire durante la settimana. Programmazioni a 27 °C dalla sveglia in tarda mattinata al momento di andare a dormire presto nel fine settimana.

	Impostazione1	Impostazione2	Impostazione3	Impostazione4
Mon	ON	OFF	ON	OFF
Fri	6:00	8:30	17:30	22:00
Sat	ON	OFF		
Sun	8:00	21:00		

## Nota:

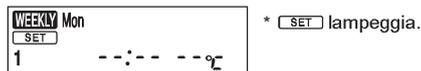
L'impostazione del timer di accensione/spegnimento semplice è disponibile quando il timer settimanale è attivo. In questo caso il timer di accensione/spegnimento ha la priorità sul timer settimanale, che si attiva nuovamente al termine del ciclo di funzionamento del timer di accensione/spegnimento semplice.



## Impostazione del timer settimanale

\* Assicurarsi che l'ora e il giorno correnti siano impostati correttamente.

**1** Premere **EDIT/SEND SET** per entrare nella modalità di impostazione del timer settimanale.



**2** Premere **DAY** e **1~4** per selezionare l'impostazione del giorno e della data.

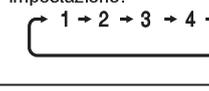


Premendo **DAY** viene selezionato il giorno della settimana da impostare.



\* È possibile selezionare qualsiasi giorno.

Premendo **1~4** viene selezionato il numero di impostazione.



**3** Premere **ON/OFF**, **TIME** e **TEMP** per impostare ON/OFF (accensione/spegnimento), TIME (ora) e TEMPERATURE (temperatura).



\* Tenere premuto il tasto per cambiare l'ora rapidamente.

Premere **DAY** e **1~4** per continuare a impostare il timer per altri giorni e/o date.

**4** Premere **EDIT/SEND SET** per completare e trasmettere l'impostazione del timer settimanale.



## Nota:

- Premere **EDIT/SEND SET** per trasmettere le informazioni sulle impostazioni del timer settimanale all'unità interna. Puntare il telecomando verso l'unità interna per 3 secondi
- Quando si imposta il timer per più giorni della settimana o più numeri, non è necessario premere **SET** per ogni impostazione. Premere **SET** una volta dopo aver completato tutte le impostazioni. Tutte le impostazioni del timer settimanale vengono salvate.
- Premere **EDIT/SEND SET** per entrare nella modalità di impostazione del timer settimanale e tenere premuto **DELETE** per 5 secondi per cancellare tutte le impostazioni del timer settimanale. Puntare il telecomando verso l'unità interna.

**5** Premere **WEEKLY TIMER ON/OFF** per accendere il timer settimanale. (**WEEKLY** si accende.)

\* Quando il timer settimanale è acceso, si accende il giorno della settimana di cui è completata l'impostazione del timer.

Premere di nuovo **WEEKLY TIMER ON/OFF** per spegnere il timer settimanale. (**WEEKLY** si spegne.)

## Nota:

Le impostazioni salvate non vengono cancellate quando si spegne il timer settimanale.

## Controllo dell'impostazione del timer settimanale

**1** Premere **EDIT/SEND SET** per entrare nella modalità di impostazione del timer settimanale.

\* **SET** lampeggia.

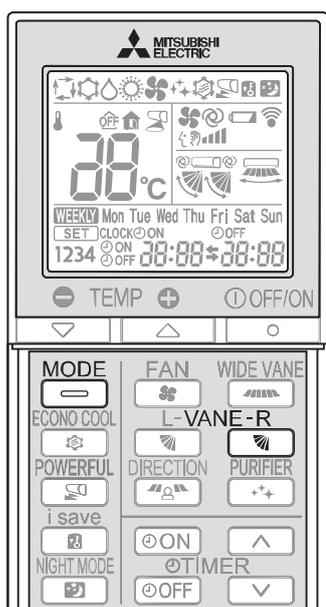
**2** Premere **DAY** o **1~4** per visualizzare l'impostazione di un giorno o di un numero specifici.

Premere **CANCEL** per uscire dall'impostazione del timer settimanale.

## Nota:

Quando si selezionano tutti i giorni della settimana per visualizzare le impostazioni ed è inclusa una diversa impostazione, viene visualizzato '-:-:-:-:-:°C'.

# BLOCCO FUNZIONAMENTO



Questa funzione blocca solo la modalità di funzionamento. Altre funzioni, quali OFF/ON, impostazione temperatura o regolazione della direzione del flusso d'aria, sono disponibili.

1

Per abilitare il BLOCCO FUNZIONAMENTO, tenere premuti contemporaneamente  e  per 2 secondi mentre l'unità non è in funzione. L'icona relativa al blocco funzionamento lampeggia.

2

Per disabilitare il BLOCCO FUNZIONAMENTO, tenere di nuovo premuti contemporaneamente  e  per 2 secondi mentre l'unità non è in funzione.

- L'icona relativa alla modalità di blocco funzionamento lampeggia quando vengono premuti  e  per abilitare o disabilitare il BLOCCO FUNZIONAMENTO o quando viene premuto  durante il funzionamento con il BLOCCO FUNZIONAMENTO abilitato.
- Quando il BLOCCO FUNZIONAMENTO è abilitato in modalità diversa da VENTILATORE, il funzionamento di PURIFICAZIONE ARIA non è disponibile.

# FUNZIONAMENTO D'EMERGENZA

## Quando non è possibile utilizzare il telecomando...

È possibile attivare il funzionamento d'emergenza premendo l'apposito interruttore (E.O.SW) sull'unità interna.

Ad ogni pressione del tasto E.O.SW, il funzionamento cambia nell'ordine seguente:

### Indicatori di funzionamento



-  ○ RAFFREDDAMENTO in emergenza
-  RISCALDAMENTO di emergenza
- ○ Stop

Temperatura impostata: 24°C  
Velocità del ventilatore: Media  
Alette orizzontali: Auto

### Nota:

- I primi 30 minuti di funzionamento servono da test. Il comando della temperatura non funziona ed è impostata la velocità ventilatore Alta.
- Nella modalità di riscaldamento d'emergenza, la velocità del ventilatore aumenta gradualmente per erogare aria calda.
- Nella modalità di raffreddamento d'emergenza, entro circa un minuto viene ripristinata la posizione delle alette orizzontali e inizia il funzionamento.

# FUNZIONE DI RIAVVIO AUTOMATICO

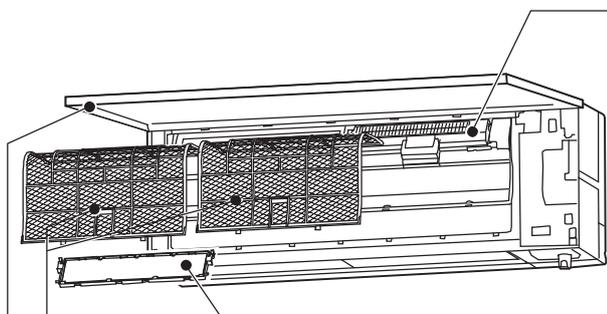
Se si verifica un'interruzione di corrente o se si spegne l'alimentazione principale durante il funzionamento, la "funzione di riavvio automatico" riavvia automaticamente l'apparecchio nella modalità impostata con il telecomando subito prima dell'interruzione dell'alimentazione. Quando è impostato il timer, l'impostazione del timer viene annullata e l'apparecchio si avvia quando viene ripristinata l'alimentazione.

**Se non si desidera usare questa funzione, consultare il servizio tecnico per far modificare l'impostazione dell'unità.**

# PULIZIA

## Istruzioni:

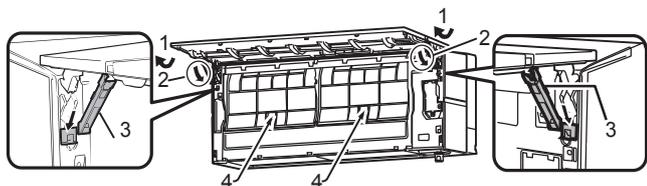
- Prima di procedere alla pulizia, staccare l'alimentazione o spegnere l'interruttore.
- Fare attenzione a non toccare le parti metalliche con le mani.
- Non usare benzina, diluenti, polveri abrasive o insetticidi.
- Utilizzare esclusivamente detergenti delicati diluiti.
- Non usare spazzole, spugne dure o simili.
- Non immergere o bagnare l'aletta orizzontale.
- Non utilizzare acqua di temperatura superiore a 50°C
- Per l'asciugatura, non esporre i pezzi alla luce solare diretta, a calore diretto o fiamme.
- Non applicare una forza eccessiva sul ventilatore, per evitare di causare crepe o rotture.



### Filtro dell'aria

- **Pulire ogni 2 settimane**
- Eliminare lo sporco con un aspirapolvere o sciacquare con acqua.
- Dopo il lavaggio con acqua, farlo asciugare perfettamente, all'ombra.

### Pannello anteriore



1. Aprire il pannello anteriore.  
Nota: Impossibile rimuovere il pannello frontale.
2. Ruotare i dispositivi di fermo come indicato dalle frecce fino a sentire un clic.
3. Abbassare lentamente il pannello frontale il quale verrà tenuto aperto dai dispositivi di fermo.
4. Afferrare con due dita le alette sui filtri; per rimuovere i filtri spingerle delicatamente verso l'alto, quindi tirare verso di sé.
5. Chiudere bene il pannello anteriore ed esercitare una pressione nei punti indicati dalle frecce.
6. Pulire il pannello anteriore senza staccarlo dall'unità.
  - Pulire con un panno morbido ed asciutto.
  - Utilizzare l'apposito PANNO MORBIDO ASCIUTTO. Numero pezzo **MAC-1001CL-E**
  - Non immergere il pannello anteriore in acqua.



### ! Importante

- La superficie dell'unità interna si riga facilmente, evitare quindi di strofinarla o urtarla con oggetti duri. Inoltre, in occasione dell'installazione o rimozione del pannello anteriore, maneggiarlo con cura per evitare di rigarlo.
- Non usare detergenti abrasivi per evitare di rigare la superficie dell'unità interna.
- Le impronte digitali rimangono facilmente impresse sulla superficie dell'unità interna. Quando si nota la presenza di impronte, rimuoverle strofinando con cautela un panno morbido e asciutto.
- In caso di impiego di un panno impregnato di sostanze chimiche, disponibile in commercio, attenersi alle relative istruzioni.
- Non lasciare aperto il pannello anteriore per un periodo di tempo prolungato.

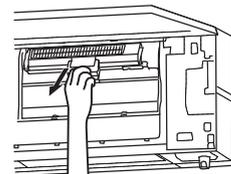
### Dispositivo di purificazione dell'aria

#### Ogni 3 mesi:

- Eliminare la sporcizia con un aspirapolvere.

#### Se non si riesce ad eliminare lo sporco con l'aspirapolvere:

- Immergere il filtro con il relativo telaio in acqua tiepida e sciacquarlo.
- Dopo il lavaggio, farlo asciugare perfettamente, all'ombra.



### Filtro di pulizia dell'aria (Filtro deodorante, nero)

#### Ogni 3 mesi:

- Eliminare lo sporco con un aspirapolvere, oppure immergere il filtro con il telaio in acqua tiepida (da 30 a 40°C) per circa 15 minuti. Sciacquare bene.
- Dopo il lavaggio, farlo asciugare perfettamente, all'ombra.
- Quando si pulisce il filtro, la sua capacità di deodorizzazione si rinnova.

#### Se la pulizia non basta ad eliminare sporcizia o odori:

- Sostituire il filtro di pulizia dell'aria con un nuovo filtro.
- Numero pezzo **MAC-3010FT-E**

### e

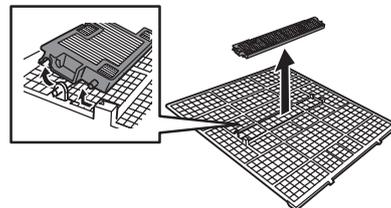
### (Filtro di purificazione dell'aria agli ioni d'argento, blu, in opzione)

#### Ogni 3 mesi:

- Eliminare la sporcizia con un aspirapolvere.

#### Se non si riesce ad eliminare lo sporco con l'aspirapolvere:

- Immergere il filtro con il relativo telaio in acqua tiepida prima di sciacquarlo.
- Dopo il lavaggio, farlo asciugare perfettamente, all'ombra. Installare tutte le alette del filtro aria.



#### Ogni anno:

- Per ottenere sempre prestazioni ottimali, sostituire il filtro di pulizia dell'aria con un nuovo filtro.
- Numero pezzo **MAC-2390FT-E**

### ! Importante

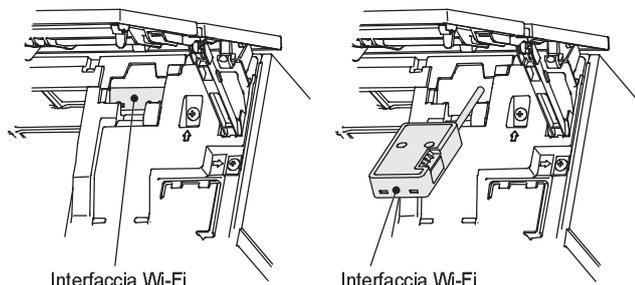
- Per ottimizzare i risultati e ridurre il consumo di corrente, pulire regolarmente i filtri.
- I filtri sporchi causano la formazione di condensa all'interno del condizionatore, che favorisce la proliferazione di funghi, come la muffa. Si consiglia pertanto di pulire i filtri dell'aria ogni 2 settimane.
- Non toccare il sensore i-see.
- Per motivi di sicurezza, il dispositivo di purificazione dell'aria resta inattivo nei primi due minuti di funzionamento o dopo l'apertura/la chiusura del pannello anteriore.
- Non smontare il dispositivo di purificazione dell'aria.
- Non toccare nessuna parte del dispositivo di purificazione dell'aria, salvo il telaio.

Le presenti informazioni si basano sul **REGOLAMENTO (UE) N. 528/2012**

NOME DEL MODELLO	Articolo trattato (Nomi delle parti)	Sostanze attive (N. CAS)	Proprietà	Istruzioni per l'uso (Informazioni per un utilizzo sicuro)
MAC-2390FT-E	FILTRO	Zeolite d'argento-zinco (130328-20-0)	Antibatterico	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizzare il presente prodotto secondo le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni e unicamente per lo scopo previsto.</li> <li>• Non mettere in bocca. Tenere lontano dalla portata dei bambini.</li> </ul>

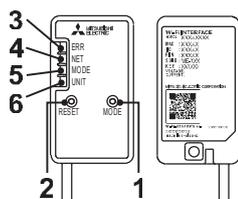
# CONFIGURAZIONE DELL'INTERFACCIA Wi-Fi

L'interfaccia Wi-Fi, comunica le informazioni sullo stato e controlla i comandi da MELCloud mediante il collegamento a una unità interna.



## Introduzione all'interfaccia Wi-Fi

N°	Voce	Descrizione
1	Interruttore MODE (modalità)	Seleziona le modalità.
2	Interruttore RESET	Ripristina il sistema e TUTTE le impostazioni.
3	LED ERR (arancione)	Mostra lo stato di errore della rete.
4	LED NET (verde)	Mostra lo stato della rete.
5	LED MODE (arancione)	Mostra lo stato della modalità punto di accesso.
6	LED UNIT (verde)	Mostra lo stato dell'unità interna.



### (1) Interruttore MODE (modalità)

- L'interruttore MODE (modalità) viene utilizzato per selezionare le modalità durante le configurazioni.

### (2) Interruttore RESET

- Tenere premuto l'interruttore RESET per 2 secondi per riavviare il sistema
- Tenere premuto l'interruttore RESET per 14 secondi per ripristinare le impostazioni di fabbrica dell'interfaccia Wi-Fi.

**Quando si ripristinano le impostazioni di fabbrica dell'interfaccia Wi-Fi, TUTTE le informazioni di configurazione andranno perse. Fare molta attenzione quando si esegue questa operazione.**

**1** Aprire il pannello anteriore e rimuovere l'interfaccia Wi-Fi. **Pagina 15** (Pannello anteriore)

**2** Configurare una connessione tra l'interfaccia Wi-Fi e il router. Fare riferimento al MANUALE DI CONFIGURAZIONE e a SETUP QUICK REFERENCE GUIDE (GUIDA RAPIDA DI CONFIGURAZIONE) in dotazione con l'unità.

Per il MANUALE DI CONFIGURAZIONE consultare il sito internet indicato di seguito.

<http://www.melcloud.com/Support>

**3** Riposizionare l'interfaccia Wi-Fi e chiudere il pannello anteriore una volta completata la configurazione. **Pagina 15** (Pannello anteriore)

**4** Per il Manuale utente MELCloud consultare il sito internet indicato di seguito.

<http://www.melcloud.com/Support>

### Nota:

- Assicurarsi che il Router supporti la cifratura WPA2-AES prima di iniziare la configurazione dell'interfaccia Wi-Fi.
- L'utente finale deve leggere e accettare i termini e le condizioni del servizio Wi-Fi prima di utilizzare l'interfaccia Wi-Fi.
- Per completare la connessione dell'interfaccia Wi-Fi, potrebbe essere necessario un Router.
- L'interfaccia Wi-Fi non avvierà la trasmissione dei dati operativi dal sistema finché l'utente finale non effettua la registrazione e accetta i termini e le condizioni del servizio Wi-Fi.
- L'interfaccia Wi-Fi non deve essere installata e collegata a sistemi di Mitsubishi Electric che forniscono raffreddamento o riscaldamento per applicazioni critiche.
- Quando si configura l'interfaccia Wi-Fi, annotare le informazioni sulla configurazione nell'ultima pagina del presente manuale.
- Nel momento della ricollocazione o smaltimento, riportare l'interfaccia Wi-Fi alle impostazioni predefinite di fabbrica.

L'interfaccia Wi-Fi di Mitsubishi Electric è realizzata per comunicare con il servizio MELCloud Wi-Fi di Mitsubishi Electric. Le interfacce realizzate da aziende terze non possono connettersi al server MELCloud.

Mitsubishi Electric non è responsabile per (i) qualsiasi tipo di carenza nelle prestazioni del sistema o del prodotto; (ii) guasto al sistema o al prodotto; (iii) perdita o danneggiamento del sistema o del prodotto causato od originato dal collegamento e/o dall'uso di una qualsiasi interfaccia o servizio Wi-Fi di aziende terze.

Per essere informato sul servizio Wi-Fi MelCloud di Mitsubishi Electric Corporation, visita il sito [www.MELCloud.com](http://www.MELCloud.com).

# IN CASO DI PROBLEMI

Indipendentemente dai controlli di cui sopra, se il climatizzatore dovesse continuare a non funzionare correttamente smettere di utilizzarlo e rivolgersi al rivenditore.

Sintomo	Spiegazione e punti da controllare
<b>Unità interna</b>	
L'unità non funziona	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'interruttore è acceso?</li> <li>La spina del cavo di alimentazione è inserita?</li> <li>È impostato il timer di ACCENSIONE? <a href="#">Pagina 12</a></li> </ul>
Le alette orizzontali non si muovono.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le alette orizzontali e quelle verticali sono installate correttamente?</li> <li>La protezione del ventilatore è deformata?</li> <li>All'inserimento dell'interruttore, entro circa un minuto viene ripristinata la posizione delle alette orizzontali. Al termine del riposizionamento, riprende il normale funzionamento delle alette orizzontali. Lo stesso avviene nella modalità di raffreddamento di emergenza.</li> </ul>
Quando si riavvia l'unità, questa non riprende a funzionare prima che siano trascorsi circa 3 minuti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ciò è dovuto ad un intervento di protezione dell'unità da parte del microprocessore. Attendere.</li> </ul>
Dall'uscita d'aria dell'unità interna fuoriesce foschia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'aria fresca proveniente dall'unità raffredda rapidamente l'umidità dell'aria nella stanza trasformandola in foschia.</li> </ul>
L'operazione di oscillazione delle ALETTE ORIZZONTALI viene sospesa temporaneamente, quindi riavviata.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ciò consente la normale esecuzione della funzione di oscillazione delle ALETTE ORIZZONTALI.</li> </ul>
Quando si seleziona OSCILLAZIONE mentre è attivo il modo RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE/VENTILATORE, l'aletta orizzontale inferiore non si muove.	<ul style="list-style-type: none"> <li>È normale che l'aletta orizzontale inferiore non si muova quando viene selezionato OSCILLAZIONE mentre è attivo il modo RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE/VENTILATORE.</li> </ul>
La direzione del flusso d'aria non cambia. La direzione delle alette orizzontali non può essere regolata con il telecomando.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Quando l'unità funziona in modalità RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE e l'aria soffia verso il basso per un periodo compreso tra 0,5 e 1 ora, la direzione del flusso d'aria viene automaticamente regolata verso l'alto per evitare la formazione di condensa e lo sgocciolamento di acqua.</li> <li>In modalità riscaldamento, se la temperatura del flusso d'aria è troppo bassa o durante lo sbrinamento, l'aria viene automaticamente emessa orizzontalmente.</li> </ul>
Il funzionamento viene interrotto per circa 10 minuti durante il riscaldamento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'unità esterna è in fase di sbrinamento. Attendere: l'operazione richiede massimo 10 minuti. (Quando la temperatura esterna è troppo bassa e l'umidità troppo elevata, si forma brina.)</li> </ul>
Quando torna la corrente, l'unità riprende a funzionare senza aver ricevuto alcun segnale dal telecomando.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Questi modelli sono dotati della funzione di riavvio automatico. Se si riavvia l'unità dopo averla spenta disattivando l'alimentazione principale (e non attraverso il telecomando), questa inizia automaticamente a funzionare nella stessa modalità che era stata impostata con il telecomando subito prima dello spegnimento dell'alimentazione principale. Consultare la parte intitolata "Funzione di riavvio automatico". <a href="#">Pagina 14</a></li> </ul>
Interferenza tra le due alette orizzontali. Le alette orizzontali sono in posizione anomala. Le alette orizzontali non ritornano nella corretta "posizione di chiusura".	<p>Eseguire una delle seguenti operazioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Disinserire e reinserire l'interruttore. Accertarsi che le alette orizzontali si portino nella corretta posizione di "chiusura".</li> <li>Avviare e arrestare il raffreddamento di emergenza ed accertarsi che le alette orizzontali si portino nella corretta posizione di "chiusura".</li> </ul>
In modalità RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE (COOLDRY), quando la temperatura ambiente si avvicina alla temperatura impostata, l'unità esterna si arresta, quindi l'unità interna funziona a bassa velocità.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Quando la temperatura ambiente si scosta da quella impostata, il ventilatore interno inizia a funzionare secondo le impostazioni definite sul telecomando.</li> </ul>
L'unità interna scolorisce nel tempo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Benché la plastica possa ingiallire per effetto di alcuni fattori, quali la luce ultravioletta e la temperatura, tale condizione non influisce sulle funzioni del prodotto.</li> </ul>
La luminosità dell'indicatore di funzionamento è bassa. L'unità non emette alcun bip.	<ul style="list-style-type: none"> <li>È stata impostata la modalità NIGHT (notturna)?</li> </ul>
<b>Sistema multiplo</b>	
L'unità interna non attiva si riscalda ed emette un rumore di acqua che scorre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Una piccola quantità di refrigerante continua a scorrere nell'unità interna anche quando non è in funzione.</li> </ul>
Quando si seleziona la funzione di riscaldamento, l'unità non entra subito in funzione.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Quando si avvia il funzionamento mentre è in corso lo sbrinamento dell'unità esterna, deve trascorrere qualche minuto (massimo 10 minuti) prima che inizi a soffiare aria calda.</li> </ul>
<b>Unità esterna</b>	
Il ventilatore dell'unità esterna non gira anche se il compressore è in funzione. Anche se inizia a girare, si arresta subito.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Quando la temperatura esterna è bassa mentre è attiva la modalità di raffreddamento, il ventilatore funziona in modo intermittente per mantenere una sufficiente capacità di raffreddamento.</li> </ul>
L'unità esterna perde acqua.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Durante il funzionamento in RAFFREDDAMENTO e DEUMIDIFICAZIONE, i tubi o le sezioni di collegamento si raffreddano, con conseguente formazione di condensa.</li> <li>In modalità riscaldamento, l'acqua condensata sullo scambiatore di calore gocciola.</li> <li>In modalità di riscaldamento, l'attivazione della funzione di sbrinamento scioglie il ghiaccio formatosi sull'unità esterna e lo fa sgocciolare.</li> </ul>
Dall'unità esterna fuoriesce fumo bianco.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Durante il funzionamento in modo riscaldamento, il vapore generato dallo sbrinamento sembra fumo bianco.</li> </ul>

Sintomo	Spiegazione e punti da controllare
<b>Telecomando</b>	
Il display del telecomando non appare o è oscurato. L'unità interna non risponde al segnale del telecomando.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le batterie sono esaurite? <a href="#">Pagina 5</a></li> <li>La polarità (+, -) delle batterie è corretta? <a href="#">Pagina 5</a></li> <li>Si stanno premendo i tasti del telecomando di altre apparecchiature elettriche?</li> </ul>
Impossibile cambiare la modalità di funzionamento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Disabilitare il BLOCCO FUNZIONAMENTO.</li> </ul>
<b>Il condizionatore non raffredda né riscalda</b>	
La stanza non viene raffreddata o riscaldata a sufficienza.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'impostazione della temperatura è adeguata? <a href="#">Pagina 7</a></li> <li>L'impostazione della ventola è adeguata? Portare la velocità della ventola su Alta o Molto alta. <a href="#">Pagina 8</a></li> <li>I filtri sono puliti? <a href="#">Pagina 15</a></li> <li>Il ventilatore o lo scambiatore dell'unità interna sono puliti?</li> <li>Vi sono elementi che bloccano la presa o l'uscita d'aria dell'unità interna o di quella esterna?</li> <li>Vi sono finestre o porte aperte?</li> <li>Potrebbe essere necessario del tempo per raggiungere la temperatura impostata oppure la temperatura impostata non viene raggiunta a causa delle dimensioni della stanza, della temperatura ambiente e ragioni simili.</li> <li>È stata impostata la modalità NIGHT (notturna)?</li> </ul>
Non si riesce a raffreddare a sufficienza la stanza.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Quando si utilizza un ventilatore o un fornello a gas nella stanza, il carico di raffreddamento aumenta, con un effetto di raffreddamento insufficiente.</li> <li>Quando la temperatura esterna è elevata, l'effetto di raffreddamento può non risultare sufficiente.</li> </ul>
Non si riesce a riscaldare a sufficienza la stanza.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Quando la temperatura esterna è bassa, l'effetto di riscaldamento può non risultare sufficiente.</li> </ul>
L'aria non viene emessa rapidamente in modalità riscaldamento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Occorre aspettare che il condizionatore si prepari ad emettere aria calda.</li> </ul>
<b>Flusso d'aria</b>	
L'aria proveniente dall'unità interna ha un odore sgradevole.	<ul style="list-style-type: none"> <li>I filtri sono puliti? <a href="#">Pagina 15</a></li> <li>Il ventilatore o lo scambiatore dell'unità interna sono puliti?</li> <li>L'unità potrebbe aspirare gli odori sgradevoli di cui sono impregnati pareti, tappeti, mobili, stoffa, ecc., e disperderli nell'aria.</li> </ul>
<b>Rumore</b>	
Si avvertono scricchiolii.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Questi rumori sono causati dall'espansione o dalla contrazione del pannello anteriore e di altre parti a seguito degli sbalzi di temperatura.</li> </ul>
Si sentono dei "gorgoglii".	<ul style="list-style-type: none"> <li>Questo rumore si produce quando viene assorbita aria esterna dal tubo di scarico quando si accende l'aspiratore o il ventilatore: l'acqua contenuta nel tubo di scarico viene espulsa.</li> <li>Questo rumore si avverte anche quando nel tubo di scarico penetra violentemente aria esterna, in caso di forte vento.</li> </ul>
L'unità interna emette un rumore meccanico.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si tratta del rumore provocato dall'attivazione e dalla disattivazione del ventilatore o del compressore.</li> </ul>
Si sente rumore di acqua che scorre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si tratta del rumore prodotto dallo scorrimento del refrigerante o di acqua di condensa all'interno dell'unità.</li> </ul>
Talvolta viene udito un sibilo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Questo rumore viene percepito quando s'inverte il flusso del refrigerante all'interno del condizionatore.</li> </ul>
<b>Timer</b>	
Il timer settimanale non funziona secondo le impostazioni.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il timer di accensione/spengimento è impostato? <a href="#">Pagina 12</a></li> <li>Trasmettere nuovamente le informazioni sulle impostazioni del timer settimanale all'unità interna. Una volta ricevute correttamente le informazioni, l'unità interna emette un suono prolungato. Se le informazioni non vengono ricevute, vengono emessi 3 suoni brevi. Assicurarsi che le informazioni siano state ricevute correttamente. <a href="#">Pagina 13</a></li> <li>Quando si verifica un'interruzione di corrente e l'unità si spegne, l'orologio incorporato dell'unità interna non è più regolato correttamente. Di conseguenza è possibile che il timer settimanale non funzioni normalmente. Assicurarsi di installare il telecomando in un posto che consenta all'unità interna di ricevere il segnale. <a href="#">Pagina 5</a></li> <li>Il timer settimanale è impostato? <a href="#">Pagina 13</a></li> </ul>
L'unità si accende/si spegne automaticamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il timer settimanale è impostato? <a href="#">Pagina 13</a></li> </ul>
<b>Interfaccia Wi-Fi</b>	
Quando si verifica un errore durante la configurazione o il funzionamento della connessione.	<p>Fare riferimento al MANUALE DI CONFIGURAZIONE.</p> <p>Per il MANUALE DI CONFIGURAZIONE consultare il sito internet indicato di seguito.  <a href="http://www.melcloud.com/Support">http://www.melcloud.com/Support</a></p>

# IN CASO DI PROBLEMI

**Nei seguenti casi, smettere di utilizzare il condizionatore d'aria e rivolgersi al rivenditore.**

- Dall'unità interna cola o gocciola acqua.
- La spia dell'indicatore di funzionamento lampeggia.
- L'interruttore del circuito scatta spesso.
- Il segnale del telecomando non viene ricevuto in stanze in cui vi siano lampadine elettroniche fluorescenti di tipo ON/OFF (lampadine fluorescenti del tipo a inversione, ecc.).
- Il funzionamento del condizionatore d'aria interferisce con la ricezione radio o TV. È possibile che risulti necessario dotare di un amplificatore l'apparecchio disturbato.
- Si sentono rumori inconsueti.
- Quando si rilevano eventuali perdite di refrigerante.

## SE SI PREVEDE DI NON UTILIZZARE IL CONDIZIONATORE PER UN LUNGO PERIODO

- 1 Azionare in modo RAFFREDDAMENTO (COOL) con l'impostazione massima della temperatura o in modo VENTILATORE (FAN) per 3 o 4 ore. **Pagina 7**
  - Questa operazione consente di asciugare l'interno dell'unità.
  - La presenza di umidità all'interno del condizionatore contribuisce a creare condizioni che favoriscono la proliferazione di funghi, come la muffa.

- 2 Premere  per arrestare il condizionatore.

- 3 Spegnerne l'interruttore e/o staccare la spina del cavo di alimentazione.

- 4 Togliere tutte le batterie dal telecomando.

## Quando si riutilizza il condizionatore d'aria:

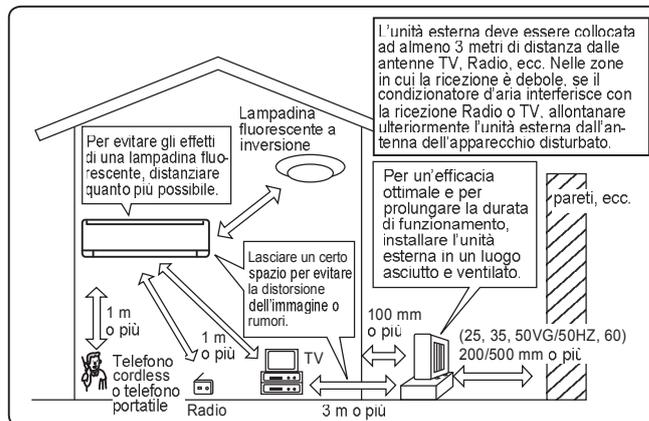
- 1 Pulire il filtro dell'aria. **Pagina 15**
- 2 Controllare che la presa e l'uscita d'aria delle unità interna ed esterna non siano ostruite.
- 3 Controllare che il filo di messa a terra sia collegato correttamente.
- 4 Fare riferimento a "PREPARATIVI PER L'USO" e seguire le istruzioni. **Pagina 5**

## POSIZIONE DI INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI ELETTRICI

### Posizione di installazione

**Non installare il condizionatore d'aria nei seguenti luoghi.**

- Luoghi in cui vi sono grandi quantità di olio lubrificante.
- In presenza di aria salmastra.
- In presenza di gas solforosi, ad esempio vicino ad una sorgente di acqua calda, acque di scarico, acque reflue.
- Luoghi in cui si rischiano schizzi d'olio o con presenza di fumi oleosi (ad esempio cucine o fabbriche, in cui potrebbero verificarsi modifiche o danneggiamenti delle proprietà plastiche).
- In presenza di apparecchiature ad alta frequenza o senza fili.
- Laddove l'aria dell'uscita d'aria dell'unità esterna sia bloccata
- Luoghi in cui il rumore del funzionamento o l'aria dell'unità esterna disturba i vicini
- Si raccomanda un'altezza di montaggio dell'unità interna compresa tra 1,8 m e 2,3 m. Qualora ciò non fosse possibile, consultare il proprio rivenditore.
- Non azionare il condizionatore d'aria durante le operazioni di costruzione e finitura interna o durante il passaggio della cera sul pavimento. Dopo tali operazioni, prima di azionare il condizionatore d'aria, ventilare bene l'ambiente. In caso contrario, gli elementi volatili potrebbero aderire all'interno del condizionatore d'aria, determinando perdite d'acqua o dispersione di condensa.
- Non utilizzare l'interfaccia Wi-Fi vicino ad apparecchiature mediche elettriche o a persone con dispositivi medici quali pacemaker o defibrillatore cardioverter impiantabile. Potrebbe causare incidenti determinati da malfunzionamenti delle apparecchiature mediche o del dispositivo medico.
- L'attrezzatura deve essere installata e messa in funzione a una distanza minima di 20 cm dall'utente o dagli astanti.
- Non utilizzare l'interfaccia Wi-Fi vicino ad altri dispositivi wireless, forni a microonde, telefoni cordless o simili. Possono verificarsi malfunzionamenti.



### Collegamenti elettrici

- Riservare un circuito elettrico esclusivamente per l'alimentazione del condizionatore d'aria.
- Tener conto dell'ampere massimo dell'interruttore di circuito, e non superarlo.

**Per qualsiasi altro problema, rivolgersi al rivenditore.**

# SPECIFICHE

Modello	Nome modello		MSZ-LN25VG(HZ)		MSZ-LN35VG(HZ)		MSZ-LN50VG(HZ)				MSZ-LN60VG			
	Interno		MSZ-LN25VG		MSZ-LN35VG		MSZ-LN50VG				MSZ-LN60VG			
	Esterno		MUZ-LN25VG(HZ)		MUZ-LN35VG(HZ)		MUZ-LN50VG		MUZ-LN50VGHZ		MUZ-LN60VG			
Funzione			Raffreddamento	Riscaldamento	Raffreddamento	Riscaldamento	Raffreddamento	Riscaldamento	Raffreddamento	Riscaldamento	Raffreddamento	Riscaldamento		
Alimentazione			~ /N, 230 V, 50 Hz											
Capacità			kW	2,5	3,2	3,5	4,0	5,0	6,0	5,0	6,0	6,1	6,8	
Ingresso			kW	0,485	0,580	0,820	0,800	1,380	1,480	1,380	1,480	1,790	1,810	
Peso			Interno	15,5										
			Esterno	25(HZ)/35:35 / 35HZ:36		40		55		55				
Capacità fluido refrigerante (R32)			kg	1,00				1,25		1,45				
Codice IP			Interno	IP 20										
			Esterno	IP 24										
Eccesso di pressione di funzionamento consentito			LP ps	2,77										
			HP ps	4,17										
Livello di rumore			Interno (Molto alto/Alto/Medio/Basso/Silenzioso)	dB(A)	42/36/29/23/19	45/36/29/24/19	43/36/29/24/19	45/36/29/24/19	46/39/35/31/27	47/39/34/29/25	46/39/35/31/27	47/39/34/29/25	49/45/41/37/29	49/45/41/37/29
			Esterno	dB(A)	46	49	49	50	51	54	51	54	55	55

## Gamma di funzionamento garantita

		Interno	Esterno	
			MUZ-LN25/35/50/60VG	MUZ-LN25/35/50VGHZ
Raffreddamento	Limite superiore	32°C DB 23°C WB	46°C DB —	46°C DB —
	Limite inferiore	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —	-10°C DB —
Riscaldamento	Limite superiore	27°C DB —	24°C DB 18°C WB	24°C DB 18°C WB
	Limite inferiore	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB	-25°C DB -26°C WB

## Nota:

Temperatura di funzionamento  
 Raffreddamento — Interno: 27°C con termometro a secco (DB)  
 19°C con termometro bagnato (WB)  
 Esterno: 35°C con termometro a secco (DB)  
 Riscaldamento — Interno: 20°C con termometro a secco (DB)  
 Esterno: 7°C con termometro a secco (DB),  
 6°C con termometro bagnato (WB)

DB: termometro a secco  
 WB: termometro bagnato

## Interfaccia Wi-Fi

Modello	MAC-567IFB-E
Tensione in entrata	CC 12,7V (dall'unità interna)
Assorbimento	MAX 2W
Dimensioni LxAxP (mm)	79×44×18,5
Peso (g)	50 (cavo incluso)
Livello di potenza trasmettitore (MAX)	17,5dBm @IEEE 802.11b
Canale RF	1 can. ~ 13 can. (2412~2472MHz)
Protocollo radio	IEEE 802.11b/g/n (20)
Cifratura	AES
Autenticazione	WPA2-PSK
Vers. software	XX.00
Lunghezza cavo (mm)	580

Per la Dichiarazione di conformità consultare il sito web indicato di seguito.  
<http://www.melcloud.com/Support>



EC DECLARATION OF CONFORMITY  
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DECLARATION DE CONFORMITÉ CE  
EG-CONFORMITEITSVERKLARING  
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE  
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE  
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING  
EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EC UYGUNLUK BEYANI  
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ  
CE-ERKLÆRING OM SAMSVAR  
EY-VAATIMUSTEN MUKAISUUSVA-  
KUUTUS

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ  
НОРМАМ ЕС  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD  
AMATA NAKORN INDUSTRIAL ESTATE 700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:  
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben  
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels,  
commerciaux et d'industrie légère :

verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand  
beschreven:

por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales  
y de industria ligera:

conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, com-  
merciali e semi-industriali:

je to parón pístitoitei me αποκλειστική της ευθύνης ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφριάς  
βιομηχανίας περιβάλλοντα:

através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria  
ligeira:

erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri  
intygar härmed att luftkonditioneringarna och varmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:

ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanım amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:  
декларира на своя собствена отговорност, че климатизите и термopомпите, описани по-долу, за употреба в жилищни, търговски и леки промишлени условия:

erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:

vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvatut asuinrakennuksiin, pienteollisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettui-  
lmpöpumput:

настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации  
в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:

niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła opisane poniżej, są przeznaczone do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym  
i lekko przemysłowym.

MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-LN25VGW/MUZ-LN25VG, MSZ-LN25VGW/MUZ-LN25VGHZ, MSZ-LN25VGV/MUZ-LN25VG, MSZ-LN25VGV/MUZ-LN25VGHZ  
MSZ-LN25VGR/MUZ-LN25VG, MSZ-LN25VGR/MUZ-LN25VGHZ, MSZ-LN25VGB/MUZ-LN25VG, MSZ-LN25VGB/MUZ-LN25VGHZ  
MSZ-LN35VGW/MUZ-LN35VG, MSZ-LN35VGW/MUZ-LN35VGHZ, MSZ-LN35VGV/MUZ-LN35VG, MSZ-LN35VGV/MUZ-LN35VGHZ  
MSZ-LN35VGR/MUZ-LN35VG, MSZ-LN35VGR/MUZ-LN35VGHZ, MSZ-LN35VGB/MUZ-LN35VG, MSZ-LN35VGB/MUZ-LN35VGHZ  
MSZ-LN50VGW/MUZ-LN50VG, MSZ-LN50VGW/MUZ-LN50VGHZ, MSZ-LN50VGV/MUZ-LN50VG, MSZ-LN50VGV/MUZ-LN50VGHZ  
MSZ-LN50VGR/MUZ-LN50VG, MSZ-LN50VGR/MUZ-LN50VGHZ, MSZ-LN50VGB/MUZ-LN50VG, MSZ-LN50VGB/MUZ-LN50VGHZ  
MSZ-LN60VGW/MUZ-LN60VG, MSZ-LN60VGV/MUZ-LN60VG, MSZ-LN60VGR/MUZ-LN60VG, MSZ-LN60VGB/MUZ-LN60VG

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.

Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.

Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.

Opmerking: het serienummer staat op het naamplaatje van het product.

Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.

Nota: Il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.

Σημείωση: Ο σειριακός του αριθμός βρίσκεται στην πινακίδα ονόματος του προϊόντος.

Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.

Bemærk: Seriennummeret står på produktets fabriksskilt

Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.

Not: Serii numarası ürünün isim plakasında yer alır.

Забелешка: Серийният му номер е на табелката на продукта.

Merk: Seriennummeret befinner seg på navneplaten til produktet.

Huomautus: Sarjanumero on merkitty laitteen arvokilpeen.

Примечание: серийный номер указан на паспортной табличке изделия.

Uwaga: Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu.

Directives  
Richtlijnen  
Directives  
Directives  
Richtlijnen  
Directivas  
Direttive

Οδηγίες  
Directivas  
Direktiver  
Direktiv  
Direktifler

Директиви  
Direktiver  
Direktivit  
Директивы  
Dyrektywy

1999/5/EC: R&TTE Directive

2006/42/EC: Machinery Directive

2009/125/EC: Energy-related Products Directive and Regulation (EU) No 206/2012

2011/65/EU: RoHS

Issued:  
THAILAND

1 November, 2016

Akira HIDAKA  
Manager, Quality Assurance Department

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

JG79Y181H01